

**Zeitschrift:** Folklore suisse : bulletin de la Société suisse des traditions populaires = Folclore svizzero : bollettino della Società svizzera per le tradizioni popolari

**Herausgeber:** Société suisse des traditions populaires

**Band:** 46 (1956)

**Artikel:** Petites notes de folklore fribourgeois

**Autor:** Brodard, F.-X.

**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-1005604>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 22.01.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Petites notes de folklore fribourgeois

par F.-X. Brodard, Estavayer-le-Lac

*Pour faire disparaître les chenilles des choux.* Chacun sait quels ravages fait la piéride du chou. Voulez-vous en débarrasser vos choux? Voici une méthode aussi simple qu'efficace, à ce que l'on dit à Neyruz où elle est utilisée à ce qu'a affirmé la personne de qui je tiens ce mode de procéder.

Allez à la forêt, avec un bidon. Ramassez une fourmilière de fourmis noires et rouges, ces fourmis bien connues qui dégagent de l'acide formique quand on les attaque. Rentrez vite à la maison, puis semez sur les têtes de choux ces fourmis, qui dévoreront les chenilles. En très peu de jours vous en serez débarrassés. Quant aux fourmis, j'imagine qu'elles retrouveront aisément le chemin de leur fourmilière.

*Vers satiriques pour se moquer de certains villages*

Melle Louise Renevey de Fétigny me cite ces vers appris de son père:

*A Sorin, Prôudzîn, Guməfin,*

*Van ti é patè tyè lou kuré è lou réjan*

*Sə l'avon dé botè è dé pyin,*

*Lé-ꝛ'ôdron achəbin.*

A Sorens, Progens et Gumefens,

Ils vont tous aux *pattes* (chiffons) sauf le curé et le régent.

S'ils avaient des souliers et des bas,

Ils y iraient aussi.

*Passer par Posat*

La tradition veut que quiconque passe par le village de Posat y reçoit un coup de sac, c'est-à-dire devient benêt. Aussi dit-on pour se moquer de quelqu'un qui dit ou fait des sottises: *T'à pachə pé Poja: t'à rèchə on koué dè cha*, tu as passé par Posat, tu as reçu un coup de sac.

*Alà à la mècha i korbé*

Rencontre-t-on quelqu'un qui au lieu de se diriger vers l'église à l'heure de la messe, part dans une direction opposée, on lui dit: *Tə vā à la mècha i korbé, ou tchyè?* tu vas à la messe aux corbeaux, ou quoi? car les corbeaux eux, ne vont pas à la messe. A La Roche, on répond assez facilement: *Na, à la tsəpəla dè Prətsé*, Non, mais à la chapelle de Pratsey. C'est une petite chapelle où il n'y a qu'une messe ou l'autre dans l'année, et jamais le dimanche.

*Avoir très faim se dit à La Roche*

*L'é na fan kə la véyo kəra*, j'ai une faim (telle) que je la vois courir, ou *i byəmo dè fan*, je clame de faim, ou aussi *l'é lè ratè ou vintro*, j'ai les souris au ventre. Pour les bêtes, on dit: *l'a boui in pənthə*, il a boyaux en panse (et rien dans les boyaux!).